

Ecole
& Quartier

Rapport annuel
2019-2020
45^e saison



Sommaire

Historique	2
Mot de la Présidente	3
Organisation	4
Bilan de la 45 ^e saison	5
Bilan des participants	
Bilan des activités	
Finances	13
Bilan au 31.08.20	
Compte d'exploitation au 31.08.20	
Rapport du trésorier	
Rapport du vérificateur au compte	
Projets	18
Conclusion et remerciements	19

Historique

1966

Création de l'école des parents (EPA) par la Direction Générale du Cycle d'Orientation (DGCO) destinée à renforcer les liens entre l'école et la famille.

1974

Création à titre expérimental d'une structure éducative plus souple d'intégration du collège qui offre un éventail de cours et d'activités plus important que l'EPA.

1975

Création d'« Ecole et Quartier » dans 4 collèges de Genève : Coudriers (Avanchets), Voirets (Palettes), Golette (Meyrin) et Colombières (Versoix). Mise à disposition des locaux, matériel et enseignants de l'école afin de constituer un milieu d'animation culturel et éducatif à l'intention des habitants du quartier.

10 cours et 133 participants.

1976

Seule l'expérience au Collège des Colombières a perduré : « Ecole et Quartier » devient « Ecole et Quartier à Versoix », basée sur le même principe, mais spécifique à Versoix.

1977

Création d'une association à but non lucratif « Association pour Ecole et Quartier à Versoix » (AEQV) qui remplace le DIP dans la gestion et l'administration d'« Ecole et Quartier à Versoix ».

2019

AEQV totalise 180 activités et 1800 participants drainant toute la rive droite du lac.

2020

Le DIP réaffecte le poste d'administrateur

Mot de la Présidente

A l'heure où je vous écris (début 2021), la pandémie de COVID-19 fait rage, l'Assemblée Générale 2021 est reportée, de nombreux cours de l'AEQV sont suspendus, le poste de l'administratrice n'existe plus, le secrétariat tourne avec la moitié de ses ressources habituelles et le comité met la main à la pâte. C'est donc un rapport annuel de l'AEQV un peu particulier que vous avez sous les yeux puisque, pour la première fois de son histoire, il n'a pas été écrit par un administrateur ou une administratrice qui voit les choses de l'intérieur. Le regard sera donc forcément légèrement différent.

En relisant mon mot de la dernière Assemblée Générale, je tombe sur l'extrait suivant : « [...] il semble que notre travail porte ses fruits, puisque l'année que nous venons d'entamer laisse entrevoir l'avenir sous de meilleurs auspices. »

Avec le recul, cette phrase paraît aujourd'hui bien ironique. Comme il semble loin ce temps d'optimisme, le temps d'avant la pandémie de COVID-19, le temps où EQ bénéficiait d'une administratrice payée par le DIP, le bon vieux temps...

Mais je vous parle d'un temps que les moins de... un an ne peuvent pas connaître...

Malgré tout, nous avons des raisons de nous réjouir car 2019-2020 restera une bonne année pour Ecole et Quartier grâce à la solidarité des Versoisens et des habitants alentours. Par leur signature au bas d'une pétition, par leurs dons (monétaires ou sous forme de non-demande de remboursement), les gens ont manifesté leur attachement à cette association. 1367 signatures et plusieurs milliers de francs non récupérés ont permis de sauver l'année et surtout l'année suivante également. Et ceci n'a pas de prix. C'est cette solidarité qui fait la richesse d'Ecole & Quartier.

Par ces mots, je souhaite que tous ceux qui ont participé à cet effort collectif trouvent ici l'expression de notre profonde reconnaissance.

Je souhaite également remercier toutes les personnes et instances qui de près ou de loin participent à la vie de l'association et à sa bonne marche : celles qui donnent de leur temps, de leur énergie, leurs conseils, celles qui nous octroient des subventions, celles qui nous aident dans nos démarches, les officiels comme les particuliers :

Je cite rapidement : la ville de Versoix, son conseil administratif, et en particulier la commission de la culture qui est toujours derrière nous, le DIP, le collège des Colombières, les communes voisines, l'équipe administrative, le comité, les enseignants...

C'est grâce à tous ceux-là que nous pouvons, année après année, proposer des cours de qualité à la population et que nous espérons pouvoir au plus vite nous retrouver pour célébrer l'AEQV.



Nicelle Herbez-Perritaz
Présidente

Organisation

Comité de l'Association pour Ecole et Quartier à Versoix

Madame Nicelle Herbez Perritaz, Présidente et représentante des enseignants du Collège des Colombières
Madame Montserrat Llusia, Vice-présidente
Monsieur Pierre Dubath, Vice-président
Monsieur Jean-François Ansermet, Trésorier
Madame Caroline Albin, Administratrice
Monsieur Tobias Lerch, Directeur du Collège des Colombières
Madame Dia Khadam-Al-Jame, Représentante de l'Association des parents d'élèves du CO (APECO)
Madame Margaret Richard, Représentante de la commission culture au conseil municipal
Monsieur Pierre Schenker, Représentant de la commission culture au conseil municipal
Madame Nelly Lambert
Madame Emmanuelle Lassalle

Bureau

Madame Nicelle Herbez Perritaz
Monsieur Pierre Dubath
Madame Montserrat Llusia
Monsieur Jean-François Ansermet

Equipe administrative

Madame Caroline Albin
Madame Cathy Décaillet
Madame Carole Jaussi
Monsieur Pascal Sicuranza

Vérificateur des comptes

Madame Marie-José Sauter
Madame Gabrielle Zihlmann

Membres d'honneur

Madame Christiane Guerne	Monsieur Pierre Dupanloup
Madame Henriette Theurillat	Monsieur Michel Jaeggli
Monsieur Frank Burnand	Monsieur Georges-Emile Schürch

Bilan de la 45^e saison 2019 – 2020

Une année compliquée

Comme vous l'avez compris, le printemps 2020 aura été marqué par l'annonce de deux éléments funestes qui se sont combinés pour manquer finalement de submerger Ecole & Quartier à l'automne suivant : le confinement et la perte de notre poste d'administratrice.

En premier lieu, le confinement dû à la pandémie de Covid-19 a nécessité de nombreuses adaptations de la part du secrétariat, des enseignants et des participants. La vie s'est arrêtée brutalement le 13 mars 2020, et toutes nos activités ont dû stopper ou se réinventer. Grâce à la réactivité de chacun, de nombreux cours ont pu être donnés à distance, en direct ou par l'intermédiaire de vidéos. Malheureusement, aucune activité n'a pu reprendre en présentiel, les mesures sanitaires n'ayant été levées que début juin lors de notre dernière semaine de cours.

Pas de spectacle de danse cette année donc, ni de représentations théâtrales ou musicales, encore moins de sortie pour les membres : tous ces événements qui ont traditionnellement lieu lors du dernier trimestre de l'année n'ont pas pu être organisés. Certains ont cependant profité de la dernière semaine pour se retrouver et fêter ce que nous croyions être la fin des restrictions en proposant un dernier cours souvent informel et festif.

En second lieu, l'annonce brutale de la suppression du poste d'administratrice par le DIP, en plein confinement, a entraîné de nombreuses réactions également. Nous avons tenté de faire repousser la décision, effective dès septembre, mais les lettres, les passages dans les médias locaux et la remise d'une pétition à la Cheffe du DIP n'ont pas pu faire changer la réalité financière du département. A défaut, les 1367 signatures de la pétition témoignent d'un soutien populaire gratifiant pour notre association. Soulignons toutefois que le DIP continue à nous verser une importante subvention monétaire.

Dès lors, il a fallu s'organiser pour qu'Ecole & Quartier puisse survivre. L'association n'ayant pas les moyens de payer l'administratrice de sa poche, celle-ci devra nous quitter à la fin août 20 ; elle retrouvera des heures d'enseignement au collège des Colombières. Cependant, le comité a estimé qu'un responsable du secrétariat était indispensable au bon fonctionnement de l'association et il est donc prévu de profiter du départ à la retraite d'une de nos secrétaires, fin décembre 2020, pour la remplacer par un.e responsable administrative. Il n'en reste pas moins que le secrétariat se retrouvera à la rentrée de septembre 2020 avec une ressource de moins. Il faut donc adapter le travail du secrétariat pour qu'il soit supportable par trois personnes au lieu de quatre.

Un gros travail d'analyse et de réorganisation a donc commencé dès la fin de l'année 19-20, le comité s'est attelé à la tâche et a édicté des mesures importantes pour assurer la continuité de nos activités tout en économisant l'équivalent d'un 50% de poste sur le secrétariat en rationalisant le travail par l'automatisation informatique de certaines tâches.

Dans un premier temps :

- Reconduction des inscriptions par mail,
- Confirmation des inscriptions automatiques,
- Facturation par mail,
- Vérification des paiements et rappels rationalisés grâce aux programmes informatiques.
- Listes de présences des participants en ligne (accessibles et consultables facilement par le secrétariat et les professeurs), qui permet par la même occasion de jouer le rôle de relevés d'heures des professeurs en vue du paiement des salaires,

Dans un second temps :

- Espace élèves pour consulter leurs dossiers (paiements...),
- Paiement des inscriptions par Internet...

Par ces actions prévues, nous entendons rationaliser au mieux notre organisation afin d'économiser sur nos frais de fonctionnement et nous passer d'une ressource.

Dans ce gros projet, je tiens à souligner le travail conséquent du comité bénévole ainsi que la grande implication des secrétaires et je les en remercie infiniment.

Par ailleurs, à la fin du printemps, le comité s'est également attelé à rencontrer les autorités communales avoisinantes, genevoises et vaudoises, afin de rappeler la mission d'Ecole & Quartier et le rôle important que cette association joue pour les habitants de la région. Deux déléguées du comité ont commencé à sillonner la région avec comme objectif d'obtenir une augmentation des subventions communales, au prorata des inscriptions de leurs administrés à des cours EQ, pour s'aligner sur la subvention versée par la ville de Versoix.

Malgré ces événements pénibles de la fin de l'année, il ne faudrait cependant pas oublier le fait que la 45^{ème} saison avait extrêmement bien commencé avec les lancements conjoints d'une nouvelle formule de rentrée ainsi que d'une ligne graphique modernisée.



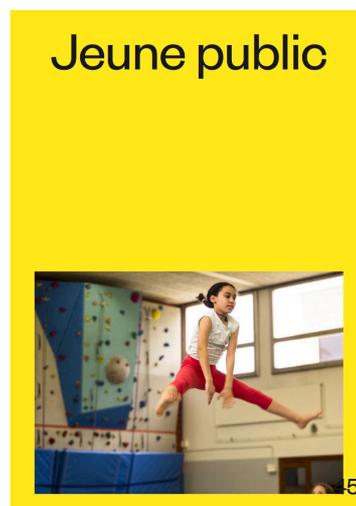
En septembre 2019, après la traditionnelle soirée d'inscriptions, nous avons eu le plaisir de proposer une « Semaine Découverte » durant laquelle les participants ont pu venir tester gratuitement les différents cours annuels au catalogue avant de s'inscrire. Cette formule qui permet de découvrir les cours, les horaires, les salles, les enseignants... a suscité un vif intérêt auprès du public.



En accord avec la nouvelle ligne graphique, nous avons également publié un catalogue entièrement repensé : nouveau format, nouveau logo, des couleurs harmonisées... Lui aussi a conquis ses lecteurs !



Catalogue
des cours
2019-2020



Bilan du nombre de participants

Activités régulières

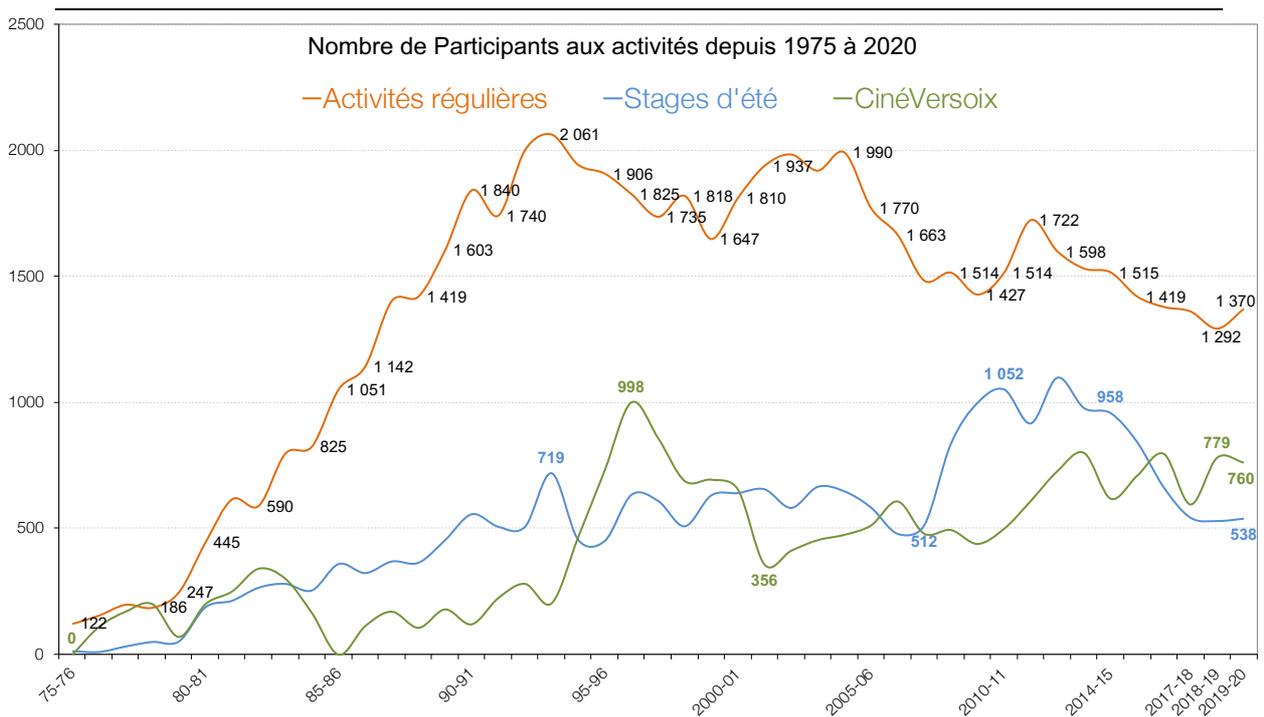
Au début de l'année, nous avons eu le plaisir de constater que les inscriptions repartaient à la hausse, après plusieurs années de baisse constante. La nouvelle ligne graphique et l'introduction de la Semaine Découverte ont-ils joué un rôle dans cette reprise ? Difficile à dire, puisque le résultat de tous ces efforts ne se concrétisera pas à cause de la crise sanitaire.

D'après le graphique ci-dessous montrant le nombre de participants aux activités proposées par Ecole et Quartier depuis les années 1970 à nos jours, on peut constater que plusieurs phases se dégagent :

- Durant les 20 premières années suivant sa création, le nombre de participants d'Ecole et Quartier ne cesse de croître rapidement (avec un pic à 2 061 participants),
- A partir 1993 jusqu'en 2001, le nombre de participants diminue peu à peu, puis remonte à partir de 2001 jusqu'en 2006 (pic à 1 990) et enfin chute jusqu'à 1 427 participants en 2011,
- Pendant 3 ans, la tendance s'inverse, puis depuis 2013, le nombre de participants ne cesse de diminuer atteignant son niveau le plus bas en 2018-19 (1 292 participants) pour finir par un léger rebond en 2019-20 (1 371) qui malheureusement va être stoppé net par l'épidémie de COVID-19.

NB : contrairement aux autres années où on comptabilisait comme des inscriptions les abandons de début d'année et les essais n'ayant pas abouti, désormais les chiffres ci-dessous ne prennent plus en compte les inscriptions suivies d'abandons en tout début d'année ainsi que les essais n'ayant pas abouti à une inscription. Il est plus pertinent en effet de suivre l'évolution du nombre de participants effectifs, car il s'agit d'inscriptions fermes et définitives et générant un revenu.

Évolution du nombre de participants depuis la création de l'association jusqu'à nos jours



Stages d'été : l'activité natation

L'association organise durant les vacances estivales des cours de natation et des cours d'aquagym dans la commune de Versoix, à la piscine du centre sportif de la Bécassière. Un administrateur d'été est engagé chaque année pour s'occuper de la gestion de ces stages qui ont lieu pendant la période de fermeture du secrétariat d'EQ. Cette année c'est Mme Jessica Pinheiro qui a assumé cette tâche, pour la troisième année consécutive, remplacée quelques temps par Mme Natacha Rutz.

Le succès de ces stages ne se dément pas, la fréquentation étant en hausse depuis leur création en 2008. Cependant, cette évolution positive n'est pas visible si l'on suit la courbe des inscriptions aux stages d'été, en bleu sur le graphique ci-dessus. La raison en est simple : à l'origine, la terminologie « stages d'été » désignait principalement les stages de cirque, puis dès 2008 elle a regroupé le cirque et la natation, entraînant un net rebond dans le nombre d'inscriptions. Depuis quatre ans, en revanche, la courbe a fortement décliné lorsque nous avons laissé l'organisation des stages de cirque à une autre association, « Cirque en bulle ».

CinéVersoix

	2017-2018	2018-2019	2019-2020
Nombre de tickets d'entrée vendus	3 559	4 677	3 214
Résultat CinéVersoix	7 009.64	-22 649.51	7 434.53
Résultat réel, hors effet provision	7009.64	-5 349.51	-9 865.47

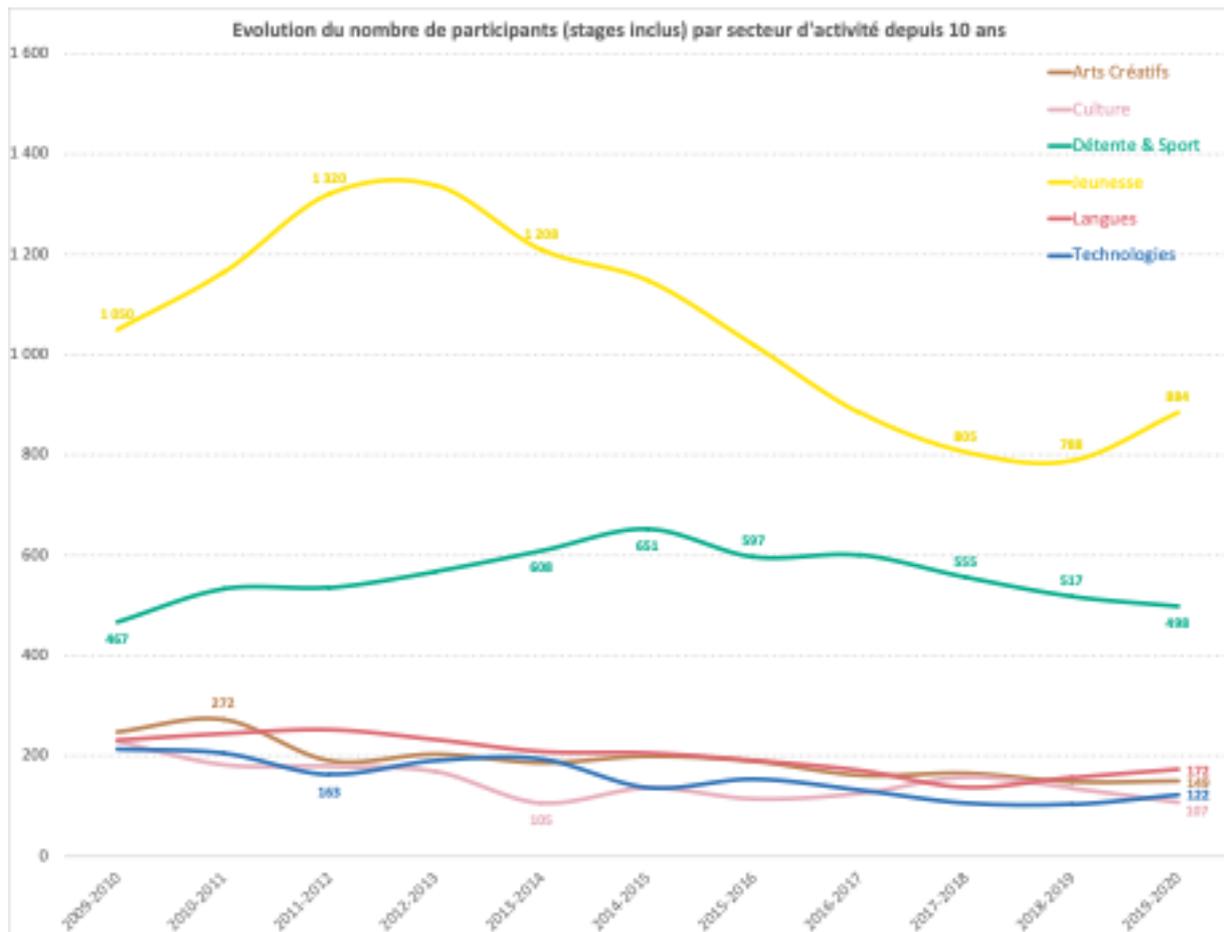
NB : jusqu'à la saison dernière, le nombre annoncé des entrées était calculé en sorte de permettre une comparaison avec le nombre de cartes vendues lors des années 1986-1994. Cette prise en compte d'une époque bien révolue (bientôt trente ans !) n'ayant plus sa raison d'être, désormais seul le nombre d'entrées effectivement vendues sera rendu public.

Du fait de la pandémie, CinéVersoix n'aura pu assurer ses projections qu'entre mi-septembre 2019 et mi-mars 2020, puis de mi-septembre à fin octobre 2020 (avec une jauge maximum de 50 spectateurs). CinéVersoix aura néanmoins visionné et sélectionné des films indépendants afin de les montrer en ligne au public depuis son site (www.cineversoix.ch). Malgré ce service apprécié par quelques dizaines de cinéphiles, CinéVersoix aura perdu plus de 20'000 Frs entre mars et juin 2020. Entre septembre et fin octobre, vu la situation sanitaire préoccupante qui a freiné le retour du public, les pertes ont atteint plus de 4'000 Frs. En décembre et février, ont été lancés un concours sur le Top 20 des films 2020 et un sondage pour mesurer le degré de satisfaction de CinéVersoix auprès du public. Les résultats ont été réjouissants (plus de 100 réponses) puisque le quartet gagnant de la satisfaction s'avère être, dans l'ordre, la programmation des films de choix, l'accueil convivial, la qualité des projections et les tarifs abordables. Le public se déclare également impatient de revenir en salle fêter le 7e art. Vive le cinéma en salle !

Marc Houvet

Analyse des différents secteurs d'activité

Comparaison du nombre de participants comptabilisé au cours des dix dernières années par secteur



Nous observons les 3 éléments suivants :

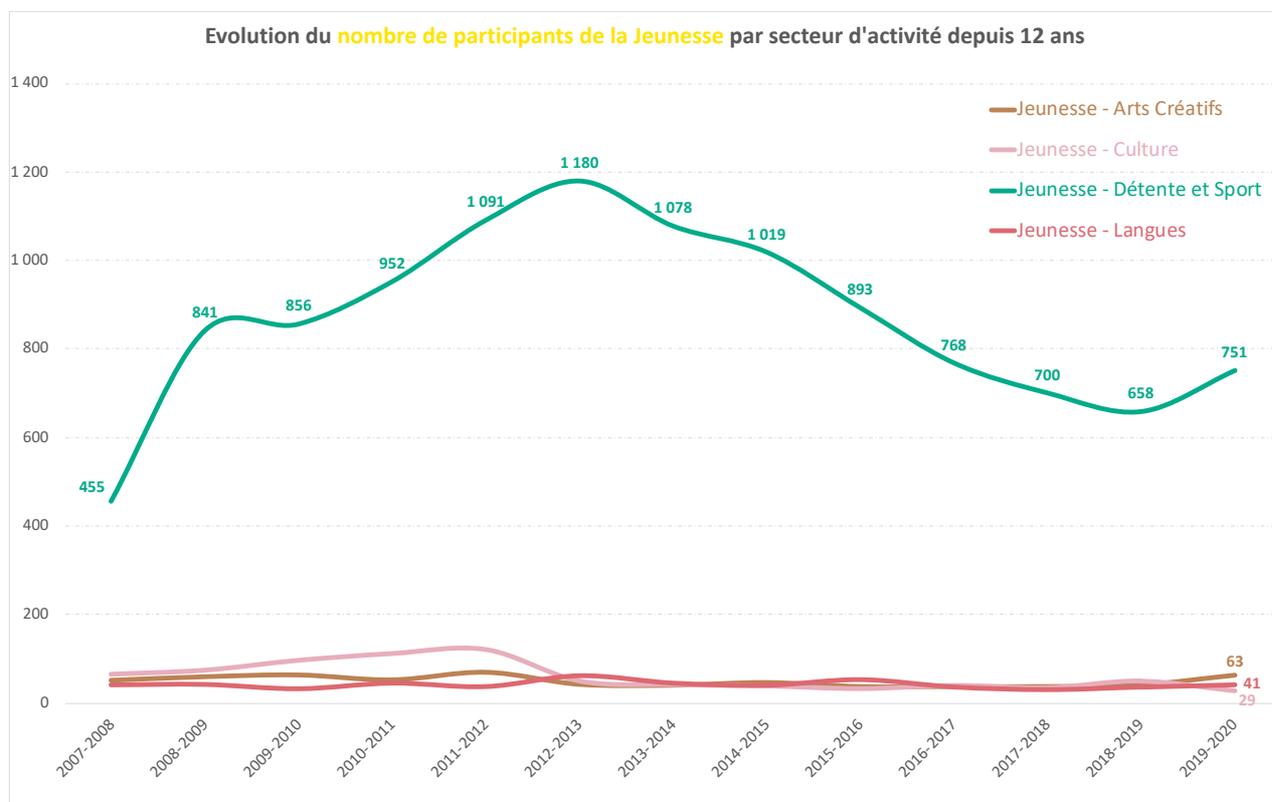
→ Le secteur de la Jeunesse représente notre plus gros vivier en matière de nombre de participants. Toutefois ce dernier diminue fortement et régulièrement depuis 2013. Exceptionnellement un rebond récent est à noter sur le dernier exercice 2019-2020.

→ Le Sport réunit, après la Jeunesse, le plus grand nombre de participants, mais malheureusement lui aussi accuse une baisse à partir de 2015.

→ Quant au secteur des Arts Créatifs, de la Culture, des Langues et des Technologies, le nombre de participants est sur un plateau en légère baisse. Manifestement ces secteurs ne bénéficient pas d'une dynamique de croissance.

L'explosion des offres dans la région explique probablement ce déclin.

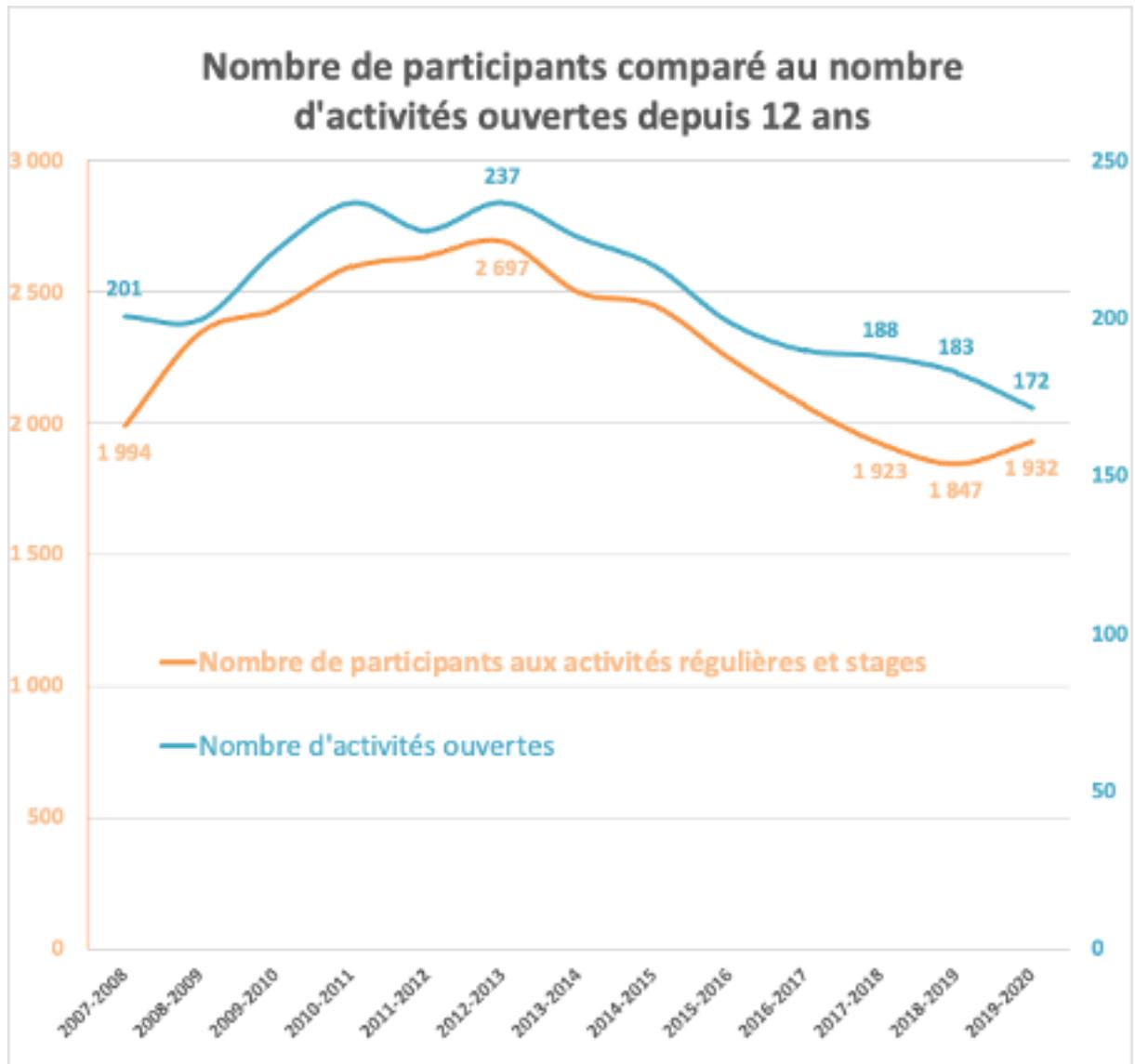
Focus sur la Jeunesse : nombre de participants par secteur ces dix dernières années



A nouveau l'activité Détente et Sport centralise la très grande majorité du nombre de participants de la Jeunesse. C'est le seul secteur qui connaît une dynamique récente à contre-courant de tous les autres.

En revanche, la Jeunesse est quasi absente des secteurs des Arts Créatifs, de la Culture et des Langues.

Bilan des activités



En observant le graphique sur les 12 dernières années, on constate qu'il y a une corrélation évidente entre le nombre d'activités proposées et le nombre de participants : plus il y a d'activités proposées au catalogue, plus il y a globalement de participants et malheureusement inversement. Ainsi pour 240 activités proposées au catalogue pour l'année 2012-2013, le nombre de participants a atteint le chiffre record de 2 700.

Il y a clairement des dynamiques ascendantes ou un déclin selon le nombre d'activités proposées au catalogue. C'est un point clef : pour enrayer l'érosion naturelle des participants par activité ou de certaines activités qui s'arrêtent parfois, il est indispensable de proposer chaque année de nouvelles activités de sorte que soit maintenue une offre riche et variée.

Un motif d'espoir : Versoix a une démographie dynamique qu'on devrait retrouver à travers l'attrait de sa population pour son tissu associatif. Il y a un vrai potentiel de croissance des activités associatives sur notre commune.

Finances

Bilan au 31 août 2020

	2019-2020	2018-2019
Actif		
1 Caisse	2 327.40	1 341.40
2 CCP	123 161.38	94 062.89
3 Banques	68 476.59	3 451.09
4 Dépôts divers	160.00	160.00
5 Débiteurs	25 768.55	38 159.95
6 Débiteurs charges sociales	7 334.05	19 535.44
7 Impôts anticipés	0.00	0.00
8 Actifs transitoires	11 273.25	2 619.20
9 Produits à recevoir	2 766.00	2 854.00
10 Immobilisations meubles	1.00	1.00
	241 268.22	162 184.97
Passif		
1 Créanciers	96 813.70*	59 642.19
2 Réserves charges sociales	0.00	0.00
3 Provisions	0.00	0.00
4 Transitoires	26 306.61	25 399.70
5 Dettes à long terme	0.00	17 300.00
6 Fortune	118 147.91	59 843.08
	241 268.22	162 184.97

A noter que les créanciers incluent une provision de 30 000 CHF pour annuler un potentiel trop perçu de subventions RHT de la part du canton.

Compte d'exploitation au 31 août 2020

Compte exploitation AEQV 2019-2020 (45ème saison) et BUDGET 2020-2021					
		2018-2019	2019-2020	2019-2020	2020-2021
RECETTES		Résultat 44ème	Budget 45ème	Résultat 45ème	Budget 46ème
Ecolages par secteur	Arts visuels et ateliers	68 644	65 000	63 519	46 100
	Culture générale	37 853	35 000	36 891	29 300
	Détente et sports	150 407	130 000	157 064	128 700
	Jeunesse	201 522	180 000	222 279	161 800
	Langues	112 232	110 000	124 829	60 800
	Informatique et stages	31 530	35 000	29 475	13 300
	<i>Sous total</i>	<i>602 188</i>	<i>555 000</i>	<i>634 057</i>	<i>440 000</i>
CinéVersoix	Recettes totales	40 735	35 000	48 191	15 000
	Total écolages	642 923	590 000	682 248	455 000
Subventions	DIP	65 010	64 500	65 010	65 000
	Mairie Versoix	48 951	48 000	48 945	65 500
	Location salles Versoix	2 250	0.00	370	
	Communes GE voisines	8 225	10 000	8 540	18 500
	Communes VD voisines	12 380	12 000	12 720	22 000
	Participation inscrits hors périmètre	8 470	9 000	8 260	
	Subventions Jeunesse et Sport	1 954	0.00	1 970	2 500
	Actions mairie (Fr. + Jeunes)	6 549	7 500	6 555	
	Total subventions	153 789	151 000	152 370	173 500
	Recettes diverses	Intérêts bancaires	0.00	0.00	0.00
Spectacles de danse		18 397	20 000	88	
Spectacle de théâtre		60	0.00	0.00	
Cotisation des membres AEQV		8 890	8 000	10 615	6 000
Dons		0.00	0.00	2 034	100
Déduction RHT		0.00	0.00	48 562	30 000
Déduction Covid		0.00	0.00	4 909	700
Autres divers		4 653	8 000	2 857	4 900
Dissolution bon échus		5 690	0.00	3 409	
Total recettes diverses		37 690	36 000	72 473	41 700
TOTAL des RECETTES		834 402	777 000	907 091	670 200
		2018-2019	2019-2020	2019-2020	2020-2021
DEPENSES		Résultat 44ème	Budget 45ème	Résultat 45ème	Budget 46ème
Salaires par secteur	Arts visuels et ateliers	55 397	55 000	66 404	37 700
	Culture générale	22 498	20 000	29 878	23 900
	Détente et sports	110 622	110 000	105 999	105 100
	Jeunesse	129 457	125 000	135 564	132 100
	Langues	108 994	110 000	108 393	49 700
	Informatique et stages	26 143	20 000	18 202	10 900
	Charges sociales pour activités	<i>incluses dans activités</i>	<i>incluses dans activités</i>	<i>incluses dans activités</i>	
	<i>Sous total</i>	<i>453 111</i>	<i>440 000</i>	<i>464 440</i>	<i>359 400</i>
CinéVersoix	Charges totales	63 385	35 000	40 756	15 000
	<i>Sous total</i>	<i>516 495</i>	<i>475 000</i>	<i>505 196</i>	<i>374 400</i>
Dépenses spéciales liées aux activités	Frais pour activités (Club)	15 117	17 000	18 566	9 000
	Fournitures pour activités	8 985	6 000	11 539	5 000
	Locations extérieurs	32 913	0.00	12 680	1 300
	Actions mairie (Français+Jeunes+Gigogne)	7 374	8 000	7 061	7 000
	Ecolages non-encaissés	1 560	4 000	430	0.00
	Ecolages remboursés (covid)				30 000
	Charges bureaux, comités et membres	4 842	6 000	2 757	3 000
	Spectacles de danse	10 875	15 000	325	
	Spectacles théâtre	250	0.00	0.00	
	Formation continue et eduQua	2 699	2 000	1 177	1 000
<i>Sous total</i>	<i>84 614</i>	<i>58 000</i>	<i>54 535</i>	<i>56 300</i>	
Total salaires et frais activités	601 109	533 000	559 731	430 700	
Administration et secrétariat	Traitements secrétariat	165 564	160 000	170 668	170 000
	Charges sociales secrétariat	25 055	27 000	32 511	32 000
	TVA sur salaire secrétariat	4 645	5 000	4 804	5 000
<i>Sous total</i>	<i>195 264</i>	<i>192 000</i>	<i>207 983</i>	<i>207 000</i>	
Frais généraux	Équipement + informatique	5 204	7 000	27 433	30 000
	Amortissement	6 603	0.00	0.00	
	Fêtes et soirées	6 183	3 500	1 565	3 000
	Publicité, dépliants et site web	17 870	28 000	23 400	21 000
	Autres charges d'administration	32 284	28 000	28 675	20 000
	<i>Sous total</i>	<i>68 144</i>	<i>66 500</i>	<i>81 072</i>	<i>74 000</i>
Administration + Frais généraux	263 408	258 500	289 055	281 000	
TOTAL des DEPENSES	864 518	791 500	848 786	711 700	
Résultat global annuel (toutes activités confondues)		-30 115	-14 500	58 305	-41 500
Répartition du résultat global au bilan					
des spectacles de danse		7 522	5 000	0.00	0.00
de l'activité du Ciné-Versoix		-22 650	0.00	7 435	0.00
de toutes les autres activités AEQV		-14 988	-19 500	50 870	-41 500

Rapport du trésorier

Le 45ème exercice comptable (2019-2020) se solde par un bénéfice de CHF 58.304.83

Ce résultat surprenant, en raison de la crise que nous traversons actuellement, s'explique par les événements suivants :

- plusieurs cours ont été supprimés durant la première vague du Covid 19 et les salaires des enseignants ont été en partie pris en charge par le RHT, pour un montant total de CHF 48.562 ;
- de nombreux élèves faisant preuve de solidarité envers l'AEQV, n'ont pas demandé le remboursement des écolages, pour les cours qui ont dû être supprimés ;
- l'abandon de la location de la salle de la Place du Bourg, a permis de diminuer les charges locatives d'une vingtaine de milliers de francs ;
- la suppression de la provision pour le renouvellement du matériel de projection de CinéVersoix de CHF 17.300, selon l'exigence du DIP ;

Compte-tenu de ce qui précède, le résultat de l'AEQV pour la 45^{ème} saison (exercice 2019-2020) se décompose comme suit :

- CinéVersoix			
. Perte	- CHF 9.865.47		
. Dissolution de la provision	<u>+ CHF 17.300.00</u>	=	+ CHF 7.434.53
- Autres activités AEQV (bénéfice)			<u>+ CHF 50.870.30</u>
Bénéfice total			+ CHF 58.304.83

La fortune nette de l'AEQV se présente comme suit au 31.08.2020 :

- Spectacle de danses	37.562.58
- Fonds CinéVersoix	26.326.90
- Autres activités AEQV	<u>54.258.43</u>
Total	118.147.91

En conclusion, je tiens à relever l'excellente gestion réalisée par notre ancienne administratrice, Mme Caroline Albini et à la féliciter pour son travail ainsi que toute l'équipe du secrétariat.



Le Trésorier
Jean-François Ansermet

Versoix, le 1^{er} février 2021

Rapport des vérificatrices aux comptes

Ces dernières années, l'association faisait appel à une fiduciaire pour vérifier ses comptes. Cette année, en revanche, nous sommes revenus à l'ancienne façon de faire, avec deux réviseurs membres de l'association. La raison en est purement financière : d'une part nos prévisions financières pour 2020-21 sont très pessimistes, et d'autre part la fiduciaire a augmenté ses tarifs pour cette prestation de manière conséquente.

Nos statuts imposant que les réviseurs aux comptes soient élus par l'Assemblée Générale, nous avons donc organisé le 20 novembre 2020 une Assemblée Générale Extraordinaire pour élire deux de nos membres à cette fonction. En raison de la pandémie et de l'interdiction de rassemblement édictée par les autorités fédérales, cette Assemblée a pris la forme d'une consultation électronique et confirmé à l'unanimité l'élection des deux contrôleuses signataires du rapport ci-dessous.

Ecole & Quartier

Association pour
Ecole & Quartier
à Versoix

Versoix
4 janvier 2021

En exécution du mandat que vous nous avez confié, nous avons procédé à la vérification des comptes consolidés de l'exercice 2019 - 2020 (45^{ème} saison) de l'Association pour Ecole et Quartier à Versoix, exercice commençant le 1^{er} septembre 2019 et se terminant le 31 août 2020.

Nous avons effectué différents pointages et avons pu obtenir à notre satisfaction les justificatifs et les explications nécessaires, ce qui nous a permis de constater que :

- la comptabilité est tenue avec exactitude;
- les comptes annuels sont conformes aux normes comptables usuelles;
- les comptes annuels au 31 août 2020 présentent une image fidèle du patrimoine et des résultats de l'exercice clos à cette date.

En conséquence:

- le total des recettes de Fr. 907'090.87 et des dépenses de Fr. 848'786.04, laisse apparaître un bénéfice global de Fr. 58'304.83.
- le bilan consolidé au 31 août 2020 présente un total de Fr. 241'266.22 et reflète fidèlement la comptabilité.
- la fortune globale, après comptabilisation du bénéfice 2019 - 2020, se monte à Fr. 118'147.81, ventilés comme suit au bilan :

Spectacle de danse	Fr.	37'562.58
CinéVersoix	Fr.	28'326.90
AEQV	Fr.	54'258.43

Au vu de ce qui précède, nous vous proposons:

- d'approuver les comptes de l'exercice 2019 - 2020 tel qu'ils sont présentés;
- de donner décharge au Comité pour leur gestion de l'exercice.

Marie-José Sauter

Gabrielle Zihmann

www.aeqv.ch

Ecole & Quartier
Collège des Colombières
Salle 332, 3^e étage
4, ch. des Colombières
1290 Versoix

Horaires
Lundi au vendredi
8h15 à 12h00

Contact
Tél. 022 388 24 44
info@aeqv.ch

Projets

Comme on l'a dit, pendant l'année écoulée nous avons cherché des moyens d'éviter que l'association ne coule et les projets pour l'année prochaine consistent à mettre en œuvre les stratégies de survie préconisées par le comité :

- Recherche et engagement d'un.e responsable administratif.ive pour 2021
- Poursuite du développement d'outils informatiques pour libérer du temps au secrétariat
- Recherche de moyens pour compenser la diminution prévue des inscriptions due à la pandémie
- Adaptation des subventions communales pour s'aligner sur celles de Versoix

Et, si les conditions le permettent, nous nous réjouissons de la reprise des spectacles, concerts, sorties pour les membres et autres rencontres qui permettent à Ecole & Quartier d'exister en tant qu'association.

Conclusion et remerciements

On ne le redira jamais assez, l'AEQV est une association reconnue d'utilité publique pour la région versoisienne. Que ce soit pour dispenser de la culture, aider à la formation ou permettre la détente, Ecole & Quartier est un acteur capital pour le développement du tissu social de la région. La maintenir et la développer est donc une question de bon sens.

En ces temps difficiles, son comité se bat, mais seul, il ne peut parvenir à rien. C'est pourquoi nous tenons à remercier tous les acteurs qui participent à la réussite de l'association. Sans le soutien de nos partenaires, nous ne pourrions pas mener à bien notre mission.

Nos remerciements vont donc au Département de l'instruction publique (DIP) qui reste notre plus gros soutien financier et met à disposition les locaux du collège des Colombières.

Notre reconnaissance s'adresse également à la ville de Versoix ainsi qu'aux communes avoisinantes pour leurs contributions financières, la mise à disposition de leurs locaux ainsi que pour leur soutien logistique et leurs conseils précieux dans l'organisation de notre saison.

Que les autorités citées ci-après, en fonction pendant l'année scolaire 2019-2020, ainsi que leurs collaborateurs, trouvent ici l'expression de notre vive reconnaissance pour leur contribution à la réalisation de cette belle idée d'ouverture et de partage : ouverture de l'école à la population de toute une région, partage des connaissances et des savoir-faire et permettre à tous d'*Apprendre, Découvrir, Rencontrer*.

le Département de l'Instruction Publique,
de la Culture et du Sport

Mme Anne Emery-Torracinta
Mme Paola Marchesini
M. Aldo Maffia
Mme Véronique Biggio

le Département des Infrastructures,
office cantonal des Bâtiments

Mme Angélique Détraz

le Collège des Colombières

M. Tobias Lerch, M. François Rutz,
Mmes Christel Emch, Corinne Dürenmatt,
Myriam Mauron, Mme Sandra De Meris
MM. José-Luis Ramirez, Marcel Vizcaino,
ainsi que M. Philippe Decrind et son équipe

la Mairie de Versoix

M. Cédric Lambert, M. Patrick Malek-Asghar
Mme Ornella Enhas ;
MM. Alfred Trummer, Mathias Gomez;
Mmes Flora Pretto, Lucie Niggli et Françoise
Vetterli;
MM. Cédric Bussy, Patrick Falconnet, Jacques
Stegmeier, Pierre Jeannot, Maurice Marin et leurs
équipes respectives

les communes genevoises voisines

la Mairie de Bellevue

M. Bernard Taschini

la Mairie de Céligny

Mme Marie-Béatrice Mériboute

la Mairie de Collex-Bossy

M. Ricardo Muñoz

la Mairie de Genthod

M. Wolfgang Honegger

la Mairie de Pregny-Chambésy

M. Philippe Schwarm

les communes vaudoises voisines

la Municipalité de Bogis-Bossey

M. Parviz Khamsy

la Municipalité de Chavannes-de-Bogis

M. Alain Barraud

la Municipalité de Chavannes-des-Bois

M. Roberto Dotta

la Municipalité de Crans

M. Robert Middleton

la Municipalité de Commugny

Mme Odile Decré

la Municipalité de Coppet

M. Gérard Produit

la Municipalité de Founex

M. François Debluë

la Municipalité de Mies

M. Pierre-Alain Schmidt

la Municipalité de Tannay

M. Serge Schmidt